English version follows on page 4

2026 年 11 月吉日

国際民商事法センター設立３０周年記念行事のご案内

公益財団法人国際民商事法センター

当財団は「我が国政府とも緊密な連携を保ちながら、我が国が今日まで蓄積してきた法制度とその運用のノウハウ・知識をアジア及びその周辺諸国の国に伝えることによって法的基盤の整備を支援するとともに、各国関係者の交流を通じて、国際経済取引に係わる法制度の共通の理解を深めることを目的」（設立趣意書より）に 1996 年に設立し、2026 年で 30 周年を迎えます。これも、設立以来の関係者皆様のご支援とご指導の賜物と心より感謝をしております。

この間、財団は、法務省や関係機関の皆様と共にアジア諸国を中心に法整備支援や日中民商事法セミナーの開催などを民間の立場から行ってまいりました。また、法整備支援にとどまらず、内外の環境が大きく変化してきていることに対応し、「ビジネスと人権」に関する調査研究や啓発活動なども行っております。

この度財団設立 30 周年を迎え、これまでの活動を振り返るとともに今後更にその取組みを発展させるため、法務省法務総合研究所との共催により記念式典を 2026 年 12 月 14 日に東京・大手町の経団連会館にて開催いたします。また、式典の開催に併せてシンポジウム及び小宴を催すことといたしました。

つきましては、現時点における記念行事の概要に関しまして、以下の通り、ご案内をいたします。また、今後当財団 HP にて最新の情報をお知らせしていきます。
当日の参加に関しましては、11 月 27 日までに下記 QR コードよりお申し込みください。

財団 HP　　申込サイト

本件に関する問い合わせ先：
公益財団法人国際民商事法センター事務局（担当　東・三橋）
Mail: icclc@icclc.or.jp　TEL 03-3505-0525

公益財団法人国際民商事法センター設立 30 周年記念行事

●主催：公益財団法人国際民商事法センター（以下、財団）
　共催：法務省法務総合研究所
　シンポジウム後援：アジアビジネスローフォーラム、日本ローエイシア友好協会

●場所：経団連会館 2 F

●日時：2026 年 12 月 14 日（月）
　13 時 00 分～15 時 30 分　シンポジウム　　国際会議場
　16 時 00 分～18 時 00 分　式典　　国際会議場
　18 時 15 分～19 時 45 分　小宴　　経団連ホール

●内容
１．シンポジウム「ビジネスと人権」（WEB 配信・同時通訳あり）
（１）講演
ヴィッキー・ボウマン IHRB シニアアドバイザー・元英国ミャンマー大使
バヌバトラ・カーン・ジッティアン ASEAN 政府間人権委員会タイ代表
福原申子　出入国在留管理庁審議官

（２）パネルディスカッション①：サプライチェーンにおける人権の保護
ヴィッキー・ボウマン氏（前出）、長谷川知子 日本経済団体連合会専務理事、
小山紀昭 株式会社ファーストリテイリング グループ上席執行役員
（コーディネーター）　山田美和 JETRO アジア経済研究所上席主任調査研究員

（３）パネルディスカッション②：外国人材の受け入れと共生社会の実現に向けて
バヌバトラ・カーン・ジッティアン氏（前出）、福原申子氏（前出）、
月生田和樹 株式会社ローソン上級執行役員
（コーディネーター）　酒井邦彦 財団理事

２．式典次第（会場参加のみ・同時通訳あり）
（１）　開会挨拶　中村邦晴 財団会長
（２）　来賓挨拶　山下貴司 法務大臣
　　モハマド・アサドゥッジャマン　バングラデシュ法務・司法・議会問題大臣
　　十倉雅和 日本経済団体連合会名誉会長・住友化学株式会社相談役

（３）　記念講演

上川陽子 衆議院議員、元法務・外務大臣「司法外交と法整備支援（仮題）」

北岡伸一 東京大学名誉教授、JICA 特別顧問・前理事長

「日本の国際協力と法整備支援（仮題）」

小杉丈夫 財団理事　「財団 30 年の回顧と展望」

（４）　閉会挨拶　北岡克哉 法務省法務総合研究所長

以上

November 2026

Invitation to the Commemorative Events for the 30th Anniversary of the Establishment of the International Civil and Commercial Law Centre

The Foundation was established in 1996 with the purpose of "supporting the development of legal infrastructure by conveying to Asia and its neighbouring countries the legal systems, know-how and knowledge that Japan has accumulated to date, while maintaining close cooperation with the Japanese Government, and deepening a common understanding of the legal systems relating to international economic transactions through exchanges among the people concerned in each country" (from the Prospectus of Establishment), and in 2026 it will celebrate its 30th anniversary. We are deeply grateful to everyone who has supported and guided us since our establishment.

During this time, together with the Ministry of Justice of Japan and related organizations, the Foundation has supported legal system development, primarily in Asian countries, and has held the Japan–China Civil and Commercial Law Seminars, from a private-sector standpoint. Beyond legal system development support, in response to the significant changes in the environment at home and abroad, the Foundation also conducts research and awareness-raising activities on "business and human rights."

To mark its 30th anniversary, the Foundation will hold a commemorative ceremony on December 14, 2026, at Keidanren Kaikan in Otemachi, Tokyo, co-organised with the Research and Training Institute of the Ministry of Justice of Japan. The ceremony will be an occasion to look back on the Foundation's activities to date and to further develop its efforts going forward. A symposium and a reception will also be held in conjunction with the ceremony.

We are pleased to provide below an outline of the commemorative events as of this time. The latest information will be posted on the Foundation's website.

To attend on the day, please register by November 27 using the QR code below.

Foundation Website　　Registration Site

Inquiries:

Secretariat, International Civil and Commercial Law Centre Foundation (ICCLC)
(Contact: Higashi / Mitsuhashi)
Email: icclc@icclc.or.jp　TEL 03-3505-0525

30th Anniversary Commemorative Events of the International Civil and Commercial Law Centre Foundation

● Organiser: International Civil and Commercial Law Centre Foundation (hereinafter, "ICCLC" or "the Foundation")

Co-organiser: Research and Training Institute, Ministry of Justice of Japan

Symposium supported by: Asia Business Law Forum; Japan LAWASIA Friendship Association

● **Venue: Keidanren Kaikan, 2F** (1-3-2, Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8188)

● **Date: Monday, December 14, 2026**

13:00–15:30	Symposium	International Conference Hall
16:00–18:00	Ceremony	International Conference Hall
18:15–19:45	Reception	Keidanren Hall

● Programme

1. Symposium "Business and Human Rights" (online streaming; simultaneous interpretation provided)

(1) Lectures

Vicky Bowman, Senior Adviser, IHRB; former UK Ambassador to Myanmar

Bhanubhatra Jittiang, Thailand Representative, ASEAN Intergovernmental Commission on Human Rights (AICHR)

Nobuko Fukuhara, Deputy Director-General, Immigration Services Agency of Japan

(2) Panel Discussion 1: "Protection of Human Rights in Supply Chains"

Vicky Bowman (as above);

Tomoko Hasegawa, Senior Managing Director, Japan Business Federation;

Noriaki Koyama, Group Senior Executive Officer, Fast Retailing Co., Ltd.

(Coordinator) **Miwa Yamada**, Chief Senior Researcher, Institute of Developing Economies, JETRO (IDE-JETRO)

(3) Panel Discussion 2: "Welcoming Foreign Talent and Building an Inclusive Society"

Bhanubhatra Jittiang (as above);

Nobuko Fukuhara (as above);

Kazuki Tsukiuda, Executive Vice President, Lawson, Inc.

(Coordinator) **Kunihiko Sakai**, Director of the Foundation

2. Ceremony (in-person attendance only; simultaneous interpretation provided)

(1) Opening Remarks

Kuniharu Nakamura, Chairman of the Foundation

(2) Addresses by Guests of Honour

H.E. **Takashi Yamashita**, Minister of Justice of Japan

H.E. **Mohammad Asaduzzaman**, Minister of Law, Justice and Parliamentary Affairs of Bangladesh

Masakazu Tokura, Honorary Chair, Japan Business Federation; Executive Advisor, Sumitomo Chemical Co., Ltd.

(3) Commemorative Lectures

Yoko Kamikawa, Member of the House of Representatives; former Minister of Justice and Minister for Foreign Affairs: "Judicial Diplomacy and Legal System Development Support" (tentative title)

Shinichi Kitaoka, Professor Emeritus, University of Tokyo; Special Advisor and former President, JICA: "Japan's International Cooperation and Legal System Development Support" (tentative title)

Takeo Kosugi, Director of the Foundation: "Looking Back on 30 Years of the Foundation and the Way Forward"

(4) Closing Remarks

Katsuya Kitaoka, President, Research and Training Institute, Ministry of Justice of Japan

End